

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

5 JUNI 1951.

5 JUNI 1951.

PROPOSITION DE LOI

tendant à la réparation intégrale des dommages
subis à la suite de représailles de l'ennemi.

WETSVOORSTEL

tot integraal herstel van de schade geleden ten ge-
volge van vergeldingsmaatregelen van de vijand.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés détermine l'obligation d'intervention de l'Etat (Art. 1).

Elle profite à tous les citoyens du pays à l'exception de ceux qui ont été l'objet d'une condamnation dans certains cas d'infraction à la sûreté extérieure de l'Etat ou de ceux qui ont encouru la déchéance de la nationalité ou enfin de ceux qui sont inscrits sur la liste dressée par les auditeurs militaires (Art. 5).

L'importance du taux de réparation est fixé par des coefficients préalablement établis; elle est intégrale dans certains cas (Art. 9).

Il en résulte qu'à moins d'être convaincu d'incivisme ou considéré comme tel, chacun des citoyens belges a droit dans des mesures diverses à la réparation des dommages directs causés par le fait de la guerre.

Cet article 9 consacre pour certaines catégories de sinistrés, *sans devoir justifier d'une intervention directe contre l'ennemi*, leur droit à cette réparation intégrale.

Mais il est un certain nombre — fort réduit d'ailleurs — de sinistrés, pour qui le dommage a été causé à la suite de représailles dirigées directement contre eux à raison de leur attitude patriotique et d'hostilité à l'ennemi.

Ceux qui ont été arrêtés et ont séjourné le temps fixé par la loi dans les geôles allemandes et ont été reconnus prisonniers politiques bénéficient de la réparation par priorité absolue.

Mais il en est, qui arrêtés par l'ennemi, ayant vu leurs biens sinistrés pour leur conduite patriotique n'ont séjourné qu'un temps insuffisant ou ont pu échapper à l'ennemi.

Certains de ceux-là, sinon tous, sont reconnus résistants armés.

In de wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen wordt de verplichting van Staatstussenkomst bepaald (artikel 1).

De wet is toepasselijk op alle landgenoten behalve degenen die het voorwerp waren van een veroordeling in sommige gevallen van misdrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, of degenen die van rechtswege werden vervallen verklaard van de Belgische nationaliteit of, ten slotte, degenen die werden ingeschreven op de door de krijgsgedichten opgemaakte lijsten (artikel 5).

Het bedrag van de herstelvergoeding wordt vastgesteld op basis van vooraf bepaalde coëfficiënten; in sommige gevallen is de herstelling integraal (artikel 9).

Hieruit volgt dat elk Belgisch burger, tenzij hij schuldig bevonden wordt aan incivisme of als dusdanig wordt beschouwd, in verschillende mate aanspraak kan maken op de herstelling van de door de oorlog aangerichte schade.

In hetzelfde artikel wordt het recht op bedoelde integrale vergoeding bevestigd voor sommige categorieën van geteisterden, *die het bewijs niet behoeven te leveren van een rechtstreekse tussenkomst tegen de vijand*.

Maar er zijn sommige geteisterden — overigens zeer weinig in aantal —, aan wie de schade werd toegebracht ingevolge vergeldingsmaatregelen, die tegen hen werden genomen wegens de door hen betuigde vaderlandsliefde en vijandigheid tegenover de vijand.

Zij die werden aangehouden en in de Duitse gevangenen en kampen werden gedetineerd gedurende de door de wet vastgestelde tijd en als politieke gevangenen werden erkend, genieten de volstrekte voorrang voor de vergoeding.

Er zijn er echter anderen die werden aangehouden door de vijand en wier goederen *wegens* hun vaderlandlievende houding werden geteisterd, maar die niet gedurende de vereiste tijd werden gedetineerd, of die aan de vijand konden ontkomen.

Sommigen onder hen, zoniet allen, worden als gewapende weerstanders erkend.

Il sont soumis en conformité de la loi du 1^{er} octobre 1947, à l'application de l'article 12 de l'arrêté royal du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée; la réparation étant régie par des lois particulières, ils sont *ipso facto*, en vertu de l'article premier de la loi, exclus du bénéfice de celle-ci.

C'est, dans ce cas, l'article 12 de l'arrêté royal établissant le statut de la résistance armée qui est d'application.

Cet article est ainsi conçu :

« Les dommages matériels subis personnellement par les membres de la résistance ou par leurs parents en raison directe de leur activité dans la résistance et en suite de mesures prises par l'occupant seront indemnisés sur base de la loi sur les réquisitions militaires. »

Il renvoie donc à la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitions militaires.

Dans son article 23, dernier alinéa, il est disposé que les dommages dont l'autorité militaire est ainsi responsable ne comprennent que les dommages matériels et directs; *ils sont calculés d'après la valeur vénale au moment du dommage.*

C'est là un régime inique et le mot n'est pas trop fort, monstrueux.

Si l'on prend un exemple concret, on ne peut manquer d'être édifié.

Dans une petite ville fortement touchée par la guerre, le résistant victime directe de son patriotisme ne possédant rien d'autre que son immeuble se voit appliquer le coefficient de reconstruction de 1,65 alors que son voisin de condition et de situation de fortune identiques profite de la réparation intégrale.

Si la chance lui a évité la captivité parce qu'il a pu fuir à temps ou s'il a été relaxé faute de preuve ou pour toute autre cause, il est traité infiniment moins généreusement que celui qui s'est tu sur ses sentiments patriotiques.

Il est certain que semblable situation profondément injuste ne peut être tolérée.

Il est assez raisonnable de penser que ces dispositions, antérieures à la loi sur les dommages de guerre, ont eu pour but d'assurer un régime de faveur à cette catégorie particulièrement sympathique de sinistrés.

Il ne pouvait être envisagé que la loi qui devait intervenir deux ans plus tard accorderait des avantages plus considérables à des sinistrés ayant sur le plan patriotique moins de mérite.

Il est hors de doute que ceux qui peuvent se prévaloir de circonstances semblables ont droit à la particulière attention du législateur et du pays.

Ils sont parmi les plus méritants.

Pour assurer de façon équitable la réparation du dommage subi par eux, il suffit de prévoir à l'article premier de la loi, un correctif par la voie d'une disposition conçue comme il est indiqué ci-dessous.

Overeenkomstig de wet van 1 October 1947 vallen zij onder de toepassing van artikel 12 van het Koninklijk besluit van 19 September 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand; daar de herstelling door bijzondere wetten wordt geregeld, worden zij *ipso facto*, krachtens het eerste artikel van de wet, van het voordeel er van uitgesloten.

In dergelijk geval wordt artikel 12 van het Koninklijk besluit houdende statuut van de gewapende weerstand toegepast.

Bedoeld artikel luidt als volgt :

« De stoffelijke schade welke door, de leden van de Weerstand persoonlijk of door hun verwanten, rechtstreeks wegens hun activiteit bij de Weerstand en ingevolge door de bezetter getroffen maatregelen werd geleden, wordt vergoed op grond van de wet op de militaire opeisingen. »

Het verwijst dus naar de wet van 12 Mei 1927 betreffende de militaire opeisingen.

In artikel 23, laatste lid, van dat artikel wordt bepaald dat de schade waarvoor de militaire overheid aldus verantwoordelijk is alleen de stoffelijke en rechtstreekse schade omvat; *zij wordt berekend volgens de handelswaarde op het ogenblik van het schadegeval.*

Dat stelsel is onrechtvaardig en, het woord is niet te sterk, afschuwelijk.

Een concreet voorbeeld zal ons daarvan overtuigen.

In een kleine stad die zwaar door de oorlog werd getroffen, wordt op een lid van de weerstand, die rechtstreeks slachtoffer is van zijn vaderlandsliefde, de wederopbouwcoëfficiënt 1,65 toegepast, terwijl zijn buurman, die in dezelfde voorwaarden en in dezelfde vermogenstoestand verkeert, het voordeel van de integrale vergoeding geniet.

Omdat hij gelukkig aan de gevangenschap is ontsnapt, omdat hij tijds is kunnen vluchten of zo hij bij gebreke van bewijzen of om iedere andere reden werd vrijgelaten, wordt hij veel minder edelmoedig behandeld dan degene die zijn vaderlandlievende gevoelens heeft verborgen.

Het staat buiten kijf dat een dergelijke toestand uiterst onrechtvaardig is en niet mag gedoogd worden.

Men mag redelijkerwijze aannemen dat die bepalingen, die dagtekenen van vóór de wet betreffende de oorlogsschade, ten doel hadden een voorkeurstelsel te waarborgen aan die bijzonder sympathieke categorie van geteisterden.

Men kon niet voorzien dat de wet die twee jaar later zou tot stand komen aanzienlijker voordelen zou toekennen aan geteisterden die op vaderlandlievend gebied minder verdiensten hadden.

Het staat vast dat zij die zich op dergelijke omstandigheden kunnen beroepen, recht hebben op de bijzondere aandacht van de wetgever en van het land.

Zij behoren tot de meest verdienstelijken.

Ten einde het herstel van de door hen geleden schade op billijke wijze te verzekeren, volstaat het in het eerste artikel van de wet een verbetering aan te brengen door middel van een bepaling welke luidt zoals hieronder wordt aangeduid.

A. CHARLOTEAUX,

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Compléter l'article 1 de la loi du 1^{er} octobre 1947 par un 3^e paragraphe :

Nonobstant toutes dispositions particulières et notamment celles de l'article 12 de l'arrêté-royal du 19 septembre 1945, les dommages matériels subis personnellement par les membres de la résistance ou par leurs parents en raison directe de leur activité dans la résistance et en suite de mesures prises, par l'occupant, seront indemnisés intégralement.

31 mai 1951.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Het eerste artikel der wet van 1 October 1947 wordt aangevuld met een 3^{de} paragraaf, welke luidt als volgt :

Niettegenstaande alle bijzondere bepalingen en o. m. die van artikel 12 van het Koninklijk besluit van 19 September 1945, wordt de stoffelijke schade die persoonlijk door de leden van de weerstand of door hun ouders werd geleden in rechtstreeks verband met hun bedrijvigheid in de Weerstand en ingevolge de door de bezetter getroffen maatregelen, integraal vergoed.

31 Mei 1951.

A. CHARLOTEAUX,
M. JAMINET,
J. OBLIN,
M. COUPLET,
E. CHARPENTIER,
A. DE GRUYSE.